

Graziano MORETTO

\* \* \*

La parte della parte  
 che con alter parti  
 fa parte della parte  
 che con altre parti fa  
 parte della parte del tutto  
 che con altri tutto fa parte del tutto  
 che fa parte d'altri tutto  
 che son parte della parte  
 che è parte del tutto

**NOI** diminuendo accelerando

*PRINCIPIO*

*FINE*

*VUOTO*

*PIENO*

*LUCE*

*OMBRA*

*QUARK*

*COSMO*

*STELLA*

*PIANETA*

*PICCOLO*

*GRANDE*

*FUOCO*

*ACQUA*

*ARIA*

*TERRA*

*DONNA*

*UOMO*

*io e te*

## Separazione

Assopita nel presente intessuto  
di meridiani e paralleli  
la rete  
elude spazi e ipotesi  
—olistico—  
punto di fuga  
un bivio  
e cedimento all'inerzia  
il giorno abbandonato è vapore  
in un limbo di distanze  
immaginarie  
la rete è l'infinitesimo punto della rete.

## Pietra

Gravita sul sentiero srotolando foschia  
la caduta pesante una legge  
nel lago di carta il tonfo  
colora la strada sdruciolata  
nel pensiero solitaria intuizione  
la pietra scivola  
impreziosita  
e la parola in un distillato  
inconcepibile  
immerge e rianima il raggio  
nella forma  
attimo d'un neurone  
inerte ambra  
per determinato sempre  
su carta albero secolare  
e in un cristallo di lettere  
pietra.

*Перевод с итальянского Ильи Самойленко*

### **Отчуждение**

остывающего дня в паутине  
меридианов и параллелей  
в сети  
заблудившегося пространства  
-единство-  
точки перспективы  
уступающей  
в дымном оцепенении  
дорогу инерции  
в едва различимых сумерках  
тониущих  
в бесконечной сети отчуждения.

### **Камень**

с неуклюжей тяжестью катится  
по бумажному озеру вспенивая  
испаряющиеся следы глухое эхо  
сбивает пульс и краски обжитой  
улицы интуитивные попытки  
ухватить скользящее слово  
напрасны  
оно ныряет на дно чтобы  
возникнуть вновь  
уже в янтарном свечении  
и окольцовано  
застыть в неприступной  
строке  
в буквенных кристаллах  
камня.

\* \* \*

La macchina in fuga  
vuota  
il verbo in prima persona  
acefalo  
i soli che ci scrutano  
ciechi  
e le stagioni si posano incoscienti  
il fumo si alza  
si é dissolto  
Nessuno ed il suo bacio inconsistente.

\* \* \*

### **Precessione**

Materia nuda  
Ferita nelle mani d'Orione  
Precipita il globo  
S'apre la notte di Sirio  
-Il prisma pallido  
Prossimo  
Che sorride dei fremiti  
Blu

\* \* \*

Verso libero  
tornado  
gemito nello svolgersi  
del rinvio

\* \* \*

никто – уносящейся машины  
пустота  
обезглавливающий говорящего  
глагол  
слепота следящих за нами  
светил  
бездумность череды времён года  
устремлённость вверх  
исчезающего дыма  
пустотный поцелуй пустоты – никто

\* \* \*

### **Precessione**

холодная нагота материи  
в раненых руках Ориона  
опрокидывает землю  
в зимнюю ночь Сириуса  
– сквозь бледную призму  
приближается  
трясущаяся от смеха  
голубизна

\* \* \*

свободный стих  
штурм  
воздыханий в беспамятстве  
написанного